

カナリア

Honno chiisana hidamari o
ほんの小さな陽だまりを
将如此单薄的一线阳光
hanbunko zutsu ni shite
半分こずつにして
分为两半
atatame aeta hi ga
暖め合えた日が
相依取暖的日子
mou dou shiyou mo naku itoshii
もうどうしようもなく愛しい
却那么惹人怜爱

garasu goshi no marude tsumibito
ガラス越しのまるで罪人
越过玻璃，哪怕像罪人一样
fureau koto wa mou dekinai nda yo
触れ合うことはもうできないだよ
也再无法互相触碰
itsuka dokoka mata deaeru nara
いつか どこか また出会えるなら
但我们一定会在 某事某地再度相遇
kizu o tsuketa koto mo yuruseru no kana
傷を付けたことも許せるのかな
那时就算伤害彼此也一定会被原谅

kanaria anatano sonouta goe wa
カナリア あなたのその歌声は
小小的金丝雀 你那美妙的歌声
fukai fukai mori eto sashikonda hikari
深い深い森へと差し込んだ光
是幽暗森林里渗透的一丝光明
sayonara amari ni mabushii iro ni
さよなら あまりに眩しい色に
永别了 那颜色实在太过炫目
watashi wa me o sora sudake
わたしは目を逸らすだけ
我只有别开目光
kono ita miga ki eru made
この痛みが消えるまで
在这疼痛消散之前

kaketa toko togatta toko
欠けたとこ 尖ったとこ
缺损的东西 尖锐的东西
otagai no katachi o
お互いの形を
乃至互相确认着
tashikameaeta hi mo
確かめ合えた日も
彼此姿态的日子也
ima wa subete ga munashii
今はすべてが虚しい
如今变得如此空虚

sore wa awai marude enogu de
それは淡い まるで絵の具で
那是宛若画具般如此淡泊的
majiriaeba kuroku nigotte iku dake
混じり合えば黒く濁っていくだけ
混合起来也只有漆黑浑浊
moshimo shiroku nurinaoseru nara
もしも白く塗り直せるなら
如果能重新涂上白色
sukitooru youna hibi o egakeru no kana
透き通るような日々を描けるのかな
是不是能再度画出那些晶莹透明的日子呢

kanaria anata no sono habataki wa
カナリア あなたのその羽ばたきは
小小的金丝雀 你那柔软的翅尖
takai takai sora e to maiagatte yuku
高い高い空へと舞い上がっていく
高高地在天空中舞蹈
sayonara chigirete tobenakunareba
さよなら 千切れて飛べなくなれば
永别了 就算七零八落无法再飞起
zutto soba ni irareta no ni
ずっとそばにいられたのに
请让我能一直留在你身边

mado kara nozoku kareta tsuta no ha
窓から覗く枯れた葛の葉
窗外能窥见凋零的草叶
kaze ni fukarete mata ochite yuku
風に吹かれてまた落ちていく
被风吹拂翩翩而落
hira hira hira
ひら ひら ひら
一片 一片 又一片
ima saigo no hitoha ga hora
今 最後の一片がほら
如今仅剩的一片叶子 看啊

kanaria anata no sono manazashi wa
カナリア あなたのその眼差しは
小小的金丝雀 你那温柔的眼神
fureba yogorete kumotte iku kagami
触れれば汚れて 曇っていく鏡
哪怕轻轻触碰都会染上污垢 是蒙上雾气的镜子
sayonara kono ame agaru koro ni wa
さよなら この雨 上がる頃には
永别了 在这雨过天晴之际
arainagasarete iru darou
洗い流されているだろう
一切都会被冲刷干净吧

kanaria anata no sono utagoie wa
カナリア あなたのその歌声は
小小的金丝雀 你那动听的歌声啊
fukai fukai mori e to sashikonda hikari
深い深い森へと差し込んだ光
是幽暗森林里仅存的一丝光明
sayonara amari ni mabushii iro ni
さよなら あまりに眩しい色に
永别了啊 那颜色实在太过炫目
watashi wa me o sora sudake
わたしは目を逸らすだけ
我只能移开双眼
nanimoka moga o warumade
何もかもが終わるまで
在一切宣告终结为止